

中国古典文化精华

老子·庄子

◆〔春秋〕老聃 著

◆〔战国〕庄周 著



时代文艺出版社

中国古典文化精华

老子·庄子

(上)

[春秋]老聃 著

[战国]庄周 著

时代文艺出版社

中国古典文化精华

老子·庄子

(下)

[春秋]老聃 著

[战国]庄周 著

时代文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

老子/(春秋)老聃著.庄子/(战国)庄周著. — 长春:时代文艺出版社,2001.10

(中国古典文化精华/吴兆基,武春华主编)

ISBN 7-5387-1596-7

I. ①老…②庄… II. ①老…②庄… III. ①老子一译文②庄子一译文 IV. B223.04

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 078650 号

老子·庄子

作 者:老聃 庄周

责任编辑:刘德来

出 版:时代文艺出版社

(长春市人民大街 124 号 邮编:130021 电话:5638648)

发 行:时代文艺出版社

印 刷:北京昌平环球印刷厂

开 本:850×1168 毫米 32 开

字 数:3400 千字

印 张:445 印张

版 次:2001 年 11 月第 1 版

印 次:2001 年 11 月第 1 次印刷

印 数:1-5000 册

书 号:ISBN 7-5387-1596-7/I·1530

定 价:450.00 元(全套)

前 言

道家是春秋战国时期由老子和庄子开创的一个思想体系。该派学说,以老子的自然天道观为主体,强调效法“道”的“生而不有,为而不恃,长而不宰”;政治上提倡“不尚贤,使民不争”,“无为而治”;伦理上主张“绝仁弃义”;人生观的基本点可概括为“清静无为,独善其身”。该学派的经典著作作为老子的《道德经》即《老子》,和庄子的《南华经》即《庄子》。

《老子》是一部对中国文化产生过重大影响的古籍,全书共 5000 多字,用韵文写成,被后人称为哲理诗。《老子》一书蕴含着极为丰富的政治思想和人生哲理,老子姓李名耳,字聃,春秋末期人。老子的生卒年代不可详考,他曾担任过周朝藏书室史官,是当时名声很大的学者。老子对当时的政治状况极为不满,他辞去官职,出函谷关西去,写了《老子》这本书,老子思想最大的特点就是把“道”置于至高无上的地位,著名的道家学派的名称就是由此而来的。

《庄子》是先秦时代的作品。《庄子》是先秦思想家庄周及其后学的作品集。《庄子》共 33 篇,分成内、外、杂篇,其中内篇 7 篇,外篇 15 篇,杂篇 11 篇,内篇 7 篇基本思想较为统一,相互间有一种内在的、紧密的联系,可视为庄周本人的作品;外、杂篇无论思想内容还是文字风格皆不尽统一,非一人一时之作,可视为庄周后学的作品;外篇、杂篇的一部分篇章主要阐述内篇的思想,另一部分篇章则吸取儒、法、名诸家思想,对内篇思想作新的发挥。

《老子·庄子》采取原文、注释、白话译文的形式,希望为广大读者学习起到一个引路作用,从而加深对博大精深的中国传统文化的理解。

编 者

2001 年 11 月

老子目录

一 章	(3)
二 章	(5)
三 章	(7)
四 章	(9)
五 章	(10)
六 章	(12)
七 章	(13)
八 章	(14)
九 章	(15)
十 章	(17)
十一章	(19)
十二章	(20)
十三章	(22)
十四章	(24)
十五章	(26)
十六章	(28)
十七章	(30)
十八章	(32)
十九章	(33)
二十章	(34)
二十一章	(37)
二十二章	(39)
二十三章	(41)
二十四章	(42)
二十五章	(44)

二十六章	(46)
二十七章	(47)
二十八章	(49)
二十九章	(50)
三十章	(52)
三十一章	(53)
三十二章	(55)
三十三章	(57)
三十四章	(58)
三十五章	(60)
三十六章	(61)
三十七章	(62)
三十八章	(63)
三十九章	(65)
四十章	(68)
四十一章	(68)
四十二章	(70)
四十三章	(72)
四十四章	(73)
四十五章	(74)
四十六章	(75)
四十七章	(76)
四十八章	(77)
四十九章	(78)
五十章	(80)
五十一章	(82)
五十二章	(84)
五十三章	(85)
五十四章	(87)

五十五章	(89)
五十六章	(91)
五十七章	(93)
五十八章	(94)
五十九章	(96)
六 十 章	(97)
六十一章	(99)
六十二章	(101)
六十三章	(102)
六十四章	(104)
六十五章	(106)
六十六章	(108)
六十七章	(109)
六十八章	(112)
六十九章	(113)
七 十 章	(114)
七十一章	(116)
七十二章	(117)
七十三章	(118)
七十四章	(120)
七十五章	(121)
七十六章	(122)
七十七章	(123)
七十八章	(125)
七十九章	(126)
八 十 章	(127)
八十一章	(129)

庄子目录

内 篇

逍遥游·····	(133)
齐物论·····	(145)
养生主·····	(167)
人间世·····	(172)
德充符·····	(193)
大宗师·····	(206)
应帝王·····	(228)

外 篇

骈拇·····	(238)
马蹄·····	(245)
胠箠·····	(249)
在宥·····	(257)
天地·····	(272)
天道·····	(295)
天道·····	(299)
天运·····	(310)
刻意·····	(327)
缮性·····	(331)
秋水·····	(336)
至乐·····	(355)
达生·····	(365)
山木·····	(383)
田子方·····	(399)

知北游	(416)
-----	-------

杂 篇

庚桑楚	(435)
徐无鬼	(452)
则 阳	(476)
外 物	(494)
寓 言	(506)
让 王	(514)
盗 跖	(533)
说 剑	(551)
渔 父	(557)
列御寇	(566)
天 下	(578)

老子

一章

[引语]

作为中国古典哲学中主要范畴之一的“道”，最早是由老子在《道德经》里提出来的。此后的哲学家们在解释“道”这一范畴时并不完全一致，有的认为它是一种物质性的东西，是构成宇宙万物的元素；有的认为它是一种精神性的东西，同时也是产生宇宙万物的泉源。不过在“道”的解释中，学者们也有大致相同的认识，即认为它是运动变化的，而非僵化静止的；而且宇宙万物包括自然界、人类社会和人的思维等一切运动，都是遵循“道”的规律而发展变化。总之，在这一章里，老子说“道”产生了天地万物，但它不可以用语言来说明，而是非常深邃奥妙的，并不是可以轻而易举地加以领会，这需要一个从“无”到“有”的循序渐进的过程。

道可道^①，非常道^②；名可名^③，非常名。

[注释]

①道可道：第一个“道”的意思是规律、法则。第二个“道”的意思是道说。 ②常道：永恒不变的规律。常，永恒。 ③名可名：可以叫得出的名字。也即具体事物的名字。具体事物总会消失的，它们的名字当然也跟着消失，所以下一句说它们“非常名”。

[译文]

可以用语言表达的规律，就不是永恒不变的规律；可以叫得出的名字，就不是永恒不变的名字。

无名^①，天地之始；有名^②，万物之母。

[注释]

①无名：没有名字的东西，实际即“无”。无，虚无，这里指空间。②有名：有名字的东西。这里泛指存在的物质。

[译文]

有了空间，才开始出现天地；有了物质，才开始产生万物。

故常无欲^①，以观其妙^②；常有欲，以观其徼^③。

[注释]

①有人从“常无”、“常有”后断句，但帛书于两个“欲”字后有“也”字。通观全书，于“欲”字后断句较为合理。②其妙：指天地万物的微妙之处。其，代指上文的“天地”、“万物”。③徼(jiào叫)：边界，引申为表面。陆德明《经典释文》：“徼，边也。”

[译文]

所以如果一个人经常保持清静无欲，就可以观察天地万物的微妙之处；如果经常多欲，就只能看到天地万物的表面现象。

此两者同出^①而异名，同谓之玄^②。玄之又玄^③，众妙之门^④。

[注释]

①两者同出：空间和物质同时出现。两者，指“无”与“有”。没有“无”就没有“有”，反之亦然。一般认为应解为“同一个来源”，如高亨《老子正诂》说“此‘无’与‘有’，又何自来？皆自于道。……指实以言，天地之始，道也；道之相，无也。万物之母，天地也；天地之

相,有也。”也就是说,“无”指“道”,“有”指“天地”,那么“无”与“有”就不是“皆自于道”,而是“有”来自“无”。②玄:奥妙。③玄之又玄:不断探索奥妙。这两个“玄”都用如动词,是探索奥妙的意思。“玄之又玄”,即探索再探索的意思,与四十八章“损之又损”句式一样。④众妙之门:万物奥妙的大门。

[译文]

空间与物质同时出现而有不同的名称,它们都很奥妙。如果不断地去探索它们,就可以找到通向万物奥秘的大门。

二 章

[引语]

《道德经》书中含有丰富的辩证法思想,这是学术界普遍认同的。在这一章里,老子认为一切事物都有自己的对立面,失去其中的一方,另一方也就随之失去。他罗列出如下一些相互对立的事物:美丑、善恶、有无、难易、长短、高下、音声、前后等等,用以说明相互对立是事物存在的普遍形式,相互对立又相互依存。处于矛盾对立的客观世界,人们应当如何对待呢?老子提出了“无为”的观点。此处所讲的“无为”不是无所作为,随心所欲,而是要以辩证法的原则指导人们的社会生活,帮助人们寻找顺应自然、遵循事物客观发展的规律。他以圣人为例,教导人们要有所作为,但不是强作妄为。学术界有人认为第一章是全书的总纲;也有人认为前两章是全书的引言,全书的宗旨都在其中了。

天下皆知美之为美,斯恶已^①;皆知善之为善;斯不善

已^②。

〔注释〕

①斯恶已：就显露出丑恶的东西来。斯，就。恶，丑，此处用作动词，显露出丑恶。已，同矣，语气词。②斯不善已：就显露出不善的事情来。已，同矣。

〔译文〕

如果天下的人都知道美好的东西是美的，那么丑恶的东西就显露出来了；都知道善良的事情是善的，那么不善良的事情就显露出来了。

故有无相生^①，难易相成，长短相形^②，高下相倾^③，音声相和^④，前后相随。

〔注释〕

①有无相生：物质和空间在相互对立中得以产生。②相形：相互比较。形，比较。③相倾：相互依赖。倾，偏侧，引申为依赖。④音声相和：音和声在相互应和中得以区分。形成音乐节奏的为音，简单的发音为声。

〔译文〕

有和无在相互对立中得以产生，难和易在相互对应中得以形成，长和短在相互比较中得以显现，高和下在相互依赖中得以存在，音和声在相互应和中得以区分，前和后在相互对比中得以出现。

是以圣人处无为之事^①，行不言之教。万物作^②焉而不辞，生而不有，为而不恃^③，功成而弗居。夫唯弗居，是

以不去^④。

〔注释〕

①处无为之事：做顺应自然的事。处，行，做。无为，顺应自然，不提倡人为。《淮南子·原道训》：“所谓无为者，不先物为也。”就是说还没发展到可以做某事之前，不要人为地勉强去做。《淮南子·修务训》驳斥了那种认为“无为者，寂然无声，漠然不动”的观点，认为“天子以下，至于庶人，四肢不动，思虑不用，事治求澹者，未之有也”。这种解释比较切合老子原意，录以备考。②作：兴起。不辞：不拒绝，不限制。③为而不恃(shì事)：帮助万物而不依赖它们。为，帮助。恃，依赖。④是以不去：因此不会失去。

〔译文〕

所以圣人所做的事就是顺应自然不提倡人为，圣人的教育就是顺应人心而不提倡言语教化。万物生长而不加以限制，生养了万物而不据为己有，帮助了万物而不依赖它们，建立了功劳而不居功。正因为不居功，所以也不会失去功。

三 章

〔引语〕

在老子生活的春秋末期，天下大乱，国与国之间互相征战、兼并，大国称霸，小国自保，统治者们为维持自己的统治，纷纷招揽贤才，用以治国安邦。在当时的社会生活中，处处崇尚贤才，许多学派和学者都提出“尚贤”的主张，这原本是为国家之本着想。然而，在尚贤的旗号下，一些富有野心的人，竞相争权夺位，抢占钱财，给民间也带来恶劣影响。一时间，民心紊乱，盗贼四起，社会处于大动荡、大变动的形势。针对社会上被人们所推崇的“尚贤”这一主